

Шкапенко Татьяна Михайловна

**МЕЖДОМЕТИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЭМОТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ**

В статье рассматривается соотношение терминов "эмотивная компетенция" и "эмоциональная компетенция". Намечаются основные направления формирования эмотивной компетенции в процессе обучения иностранному языку, и обосновывается необходимость усвоения иноязычных междометий, обеспечивающих аутентичность и успешность речевого общения на иностранном языке.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/11-3/56.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/11-3/56.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 11(65): в 3-х ч. Ч. 3. С. 188-189. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/11-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/11-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 124.5

*В статье рассматривается соотношение терминов «эмотивная компетенция» и «эмоциональная компетенция». Намечаются основные направления формирования эмотивной компетенции в процессе обучения иностранному языку, и обосновывается необходимость усвоения иноязычных междометий, обеспечивающих аутентичность и успешность речевого общения на иностранном языке.*

*Ключевые слова и фразы:* эмотивная компетенция; эмоциональная компетенция; обучение иностранному языку; междометия; языковая личность; учебные пособия.

**Шкапенко Татьяна Михайловна**, к. филол. н., доцент  
Балтийский федеральный университет имени И. Канта  
tshkapenko@kantiana.ru

### **МЕЖДОМЕТИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЭМОТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ**

На современном этапе развития образования в качестве основной цели обучения иностранным языкам признается формирование иноязычной коммуникативной компетенции. Само понятие коммуникативной компетенции, введенное в научный дискурс Д. Хаймсом [7], представляет собой сложное многокомпонентное явление. Различные авторы указывают на такие составляющие его части, как речевая (дискурсивная), языковая (лингвистическая), социокультурная (социолингвистическая) и учебно-познавательная компетенции. И лишь в последнее время в структуре коммуникативной компетенции право на самостоятельную роль начинает получать эмотивная компетенция. Ее выделение в отдельный вид практических знаний и умений обусловлено растущим пониманием значительной роли эмоций в процессе коммуникации, с одной стороны, и осознанием лингвокультурной специфичности средств и способов выражения эмоций – с другой.

И. П. Павлючко предлагает понимать под эмотивной компетенцией совокупность психологического и языкового знания, позволяющую личности выражать свои эмоции и воспринимать эмоции другого человека в разных языковых ситуациях [2, с. 43]. Данное определение можно было бы признать релевантным и по отношению к сфере обучения иностранным языкам при условии добавления к психологическим и языковым знаниям умений и навыков как необходимого составного элемента коммуникативной компетенции.

В. И. Шаховский предлагает выделять, кроме эмотивной, эмоциональную компетенцию, указывая, что «бикультурные языковые личности должны обладать адекватной эмоциональной эмотивной компетенцией» [6, с. 9]. Соотношение между понятиями «эмоциональность», «эмотивность» и «экспрессивность» уже неоднократно становилось предметом обсуждения в работах ряда исследователей. Большинство из них склоняются к выводу о том, что эмоциональность представляет собой психологическую характеристику личности, в то время как эмотивность является одной из функционально-семантических функций языка. В. И. Шаховский объясняет разницу между эмотивностью и эмоциональностью следующим образом: «Эмотивный – то же, что эмоциональный, но о языке, его единицах и их семантике. Эмотивность – имманентно присущее языку семантическое свойство выражать системой своих средств эмоциональность как факт психики» [5, с. 24].

Возникает вопрос: следует ли при этом выделять дополнительно понятие эмоциональной компетенции и вводить его в методологический понятийный аппарат? Вышеупомянутый автор не предлагает собственного определения эмоциональной компетенции, поэтому мы можем только предположить, что он имел в виду наличие некоего совокупного опыта субъективных чувствований и переживаний, сложившиеся в данном социуме стереотипизированные формы эмоционального реагирования. В пользу такого понимания говорит также предпринятая ученым попытка развести эмоциональную и эмотивную компетенции на основе различения способов и сфер их формирования. По его мнению, «эмоциональная компетенция языковой личности приобретает через жизненный опыт и в реальной коммуникации, а эмотивная компетенция – через научающую и художественную коммуникацию» [6, с. 9].

Подобное разграничение вызывает, однако, определенные сомнения. Во-первых, сложно представить себе накопление жизненного опыта и аутентичные коммуникативные ситуации в отрыве от их языковой объективации, без использования языковых средств выражения эмоций. Во-вторых, определенные эмотивы, прежде всего, эмотивные междометия и междометные единицы, усваиваются именно в процессе реальной коммуникации. В-третьих, научающая коммуникация в процессе онтогенеза является естественной составной частью реальной коммуникации и приобретаемого жизненного опыта. Без научающего компонента невозможно представить себе овладение человеком эмотивными средствами объективации своих внутренних психических состояний. Таким образом, синкретизм внутренних психических процессов и их внешней объективации ставит под сомнение как целесообразность выделения двух форм компетенции, так и различные области их формирования.

Кроме того, употребление определения «эмоциональный» по отношению к термину «компетенция» содержит противоречие на уровне собственно языковой синтагматики. Дело в том, что над декодированием смысла данного определения довлеет привычная для слова «эмоциональный» сфера предикации, в качестве которой выступает сам человек либо различные формы его речепроизводства: эмоциональное выступление, речь, высказывание и т.п. Компетенция, представляющая собой сумму знаний и умений, не может быть эмоциональной по определению. Нарушение логики синтагматических связей в данном сочетании может являться дополнительным аргументом против его использования в качестве терминологического определения.

В то же время термин «эмотивная компетенция» в значении «коммуникативная компетенция в области языковых и речевых знаков человеческих эмоций» [3, с. 24] уже получил хождение в научно-методических работах.

Осознание того, что эмоциональный репертуар личности определяется как психологическими, так и собственно языковыми факторами, доказывает необходимость целенаправленного формирования эмотивной компетенции в процессе обучения иностранному языку. Очевидно, что реализация данной цели предполагает предварительное составление эмотивного тезауруса. Состав входящих в него эмотивных речевых и языковых средств различными учеными описывается по-разному. Так, В. И. Шаховский указывает, что эмотивность «имеет формальное выражение на всех “этажах” языка – фонологическом, морфологическом, лексико-семантическом, фразеологическом, синтаксическом уровне структурных моделей» [5, с. 112]. Иной подход к описанию эмотивов характерен для Н. Б. Мечковской, которая подчеркивает, что «основным средством выражения эмоций в речи является интонация», а сами эмоциональные переживания выражаются в основном «с помощью междометий и (значительно в меньшей мере) словами с эмоционально-экспрессивной коннотацией» [1, с. 18].

С. В. Чернышов, предлагающий эмоционально-концептный подход к обучению иностранным языкам, говорит о необходимости включения в индивидуальный эмотивный лексикон учащихся единиц различных уровней языка (фонетического, морфологического, лексического, фразеологического, синтаксического) [4]. Однако практика обучения и содержание учебных пособий демонстрируют абсолютное преобладание среди эмотивных средств лексических и фразеологических единиц. Владение такими иноязычными лексическими единицами способно научить учащегося сообщать о своих эмоциях, однако оставляет его абсолютно беспомощным в ситуации необходимости моментального выражения испытываемых им ощущений. Несомненно, основными дискурсивными знаками, объективирующими эмоциональное отношение говорящего, являются эмотивные междометия и так называемые междометные фразы. Как справедливо замечает И. И. Скачкова, «междометия выступают маркерами коммуникативной компетенции языковой личности при вербализации ею своих и чужих эмоций, при этом они национально-культурно маркированы и коррелируют с категориальными эмоциональными ситуациями» [3, с. 18]. Именно их присутствие в условиях речевой коммуникации является свидетельством аутентичности данного процесса и средством достижения коммуникативного успеха. В связи с этим формирование умений в области употребления междометий становится необходимым условием для осуществления неформального иноязычного общения.

Уже выполненные исследования в области междометий позволяют предположить основные принципы их изучения в процессе овладения иностранным языком. К ним следует, на наш взгляд, отнести ономазиологический подход (от конкретных эмоций – к выражающим их междометиям), конфронтативный подход (сопоставление средств объективации сходных эмоций в родном и иностранном языках), ситуативный подход в процессе презентации нового учебного материала и в процессе его отработки и дискурсивный подход (учет значимости позиции междометий в развитии интеракционных взаимодействий).

Недостаточное присутствие междометий в материалах различных учебных пособий указывает на необходимость предварительной разработки активного междометного тезауруса вербализации эмоций на материале изучаемых иностранных языков. В него должны войти интеръективные единицы, маркирующие базовые эмоции; каузирующие их стереотипные ситуации; характерные для них паралингвистические средства (особенности интонирования, возможное жестово-мимическое сопровождение), вероятные междометные соответствия в родном языке. В целом, овладение интеръективной эмотивной компетенцией должно быть направлено на формирование способности языковой личности использовать то или иное междометие в соответствии с конкретной речевой ситуацией.

#### *Список литературы*

1. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика. Изд-е 2-е, испр. М.: Аспект Пресс, 2000. 207 с.
2. Павлючко И. П. Эмотивная компетенция автора художественного текста (на материале произведений Г. Гессе): дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 1999. 205 с.
3. Скачкова И. И. Междометные референции к категориальным эмоциональным ситуациям (на материале английской и русской художественной коммуникации): дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2006. 211 с.
4. Чернышов С. В. Основные положения эмоционально-концептного подхода к обучению иностранным языкам // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2015. № 177. С. 138-145.
5. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. М.: Изд-во ЛКИ, 2008. 208 с.
6. Шаховский В. И. Эмоциональная / эмотивная компетенция в межкультурной коммуникации (есть ли неэмоциональные концепты?) [Электронный ресурс]. URL: [http://tverlingua.ru/archive/016/2\\_16.pdf](http://tverlingua.ru/archive/016/2_16.pdf) (дата обращения: 12.03.2012).
7. Hymes D. Competence and performance in linguistic theory // Language Acquisition: models and methods. London: Longman, 1971. P. 3-24.

#### INTERJECTIONS AS A MEANS OF EMOTIVE COMPETENCE FORMATION IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE: THE PROBLEM SETTING

Shkapenko Tat'yana Mikhailovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Immanuel Kant Baltic Federal University  
[tshkapenko@kantiana.ru](mailto:tshkapenko@kantiana.ru)

The article discusses correlation of the terms “emotive competence” and “emotional competence”. The author outlines the main directions of forming emotive competence in the process of teaching a foreign language, and substantiates the necessity of mastering foreign-language interjections ensuring authenticity and success of speech communication in a foreign language.

*Key words and phrases:* emotive competence; emotional competence; teaching a foreign language; interjections; linguistic personality; learning aids.